

莫将“经验”和“经历”混为一谈

希望中文学校盖城校区中文教师: 谭伟

中文有很多近义词,“经验”和“经历”就是其中意思相近的一组词,它们被翻译成英语都是 experience。在中国学习汉语的一些外国留学生由于受其本国母语的影响,很容易在对话交流时将中文的“经验”和“经历”相混淆而出现偏误。下面谈一谈“经验”和“经历”在用法上的区别。

“经验”通常是指一个人在特定的活动中所积累的知识技能和感受。“经验”既可以通过长期的实践总结积累所获得的,也可以是在某一特定的事件或场合里所得到的。“经验”可以是多方面的,例如,工作经验、学习经验和生活经验等。

“经验”是名词,在句中可以作为主语或宾语。当“经验”作主语时,我们可以说:“她的经验值得我们借鉴”。当“经验”作宾语时,我们可以说:“这位老师很有教学经验”。

“经历”不仅可以作为名词也可以作为动词。当它作名词时,我

们可以说:“她年级还小,没有单独旅游的经历”;而作动词时,我们可以说:“他经历过北伐战争”或“失去亲人之后,她经历了许多磨难。”所以,“经历”是一个兼类词,可以具有两种不同的词性。

虽然“经验”和“经历”都可以作为名词,但它们的侧重点却有所不同。“经验”是个体通过实践所获得的知识和技能,而“经历”则表示某人亲身体验过、做过或遇到过某事。“经验”强调结果,是通过反复实践所总结出来的某类知识和获得的某种技能,通常与长期的实践活动或专业技能有关;“经历”则强调一个人经历过的具体事件的过程,既可以是一段经历也可以是多次经历。只要一个人曾经遇到过某个事件或情况,就都可以说“他有过某种经历”。“经历”所强调的是个体在特定事件或活动过程中所经历及获得的心理感受和情感体验。

另外“经历”是可数名词,而

“经验”是不可数名词。有经历并不意味着就有经验,而有经验则一定会有经验。例如,不少人一生中可能经历过很多事情、有过许多经历但却没有总结积累出足够的经验,而另一些人则可能经历不多却有一定的经验。有些人到了不惑之年,虽然经历丰富,但经验可能并不多,而另一些人则可能是青春年少却在某方面颇有经验。

有经历而没有经验的人,只是经历过某些事情,但并没有通过认真总结所经历的事情而形成经验;而既有经历又有经验的人,则是在经历了一些事情之后,通过对所经历的事情作了一番认真总结而获得了一定的知识和技能。拥有再丰富的经历,如果不对所经历的事情在头脑中进行加工分析和归纳总结也很难形成经验。所以说,经验是对经历所作的有意识的剖析总结,而经历则是能让人们获得经验的必经过程。也有人认为,经历是生活的基础,而经验则是从经历中提炼出来的知识和技能。

我们应避免将“经历”误认为是“经验”。每个人在一生中都会有不少经历。获得经历相对容易,而要拥有丰富的经验则需要不断地去总结和积累。经验不会自然而然地产生出来,它是经过人的



大脑思维和总结提炼的产物。

学习汉语的近义词“经验”和“经历”,有助于学生更好地了解和掌握它们在词性和用法上的区别,进一步提高中文的整体水平。

希望中文学校盖城校区真诚

欢迎更多的同学和家长们加入。我校位于马里兰德国镇西北高中,欢迎大家访问学校网页了解详细信息!

学校网址 <https://www.hopechineseschool.org/hcsgh/>

马州维州全职房地产专家

1-204



✓售屋全方位服务:2%

✓售屋 MLS 服务:登载房地产

Listing (MLS) 及 realtor.com, Churchill, Wootton, Zillow 等等,并供应需要的文件 \$500

✓专业精神

(Professionalism)

✓买房回扣

Whitman HS

学区房佣金特别优惠

方景林
Harry

240-478-0250 (c)

301-840-8061 (o)

• 住宅租房服务,商业房地产买卖

• 房源充足,DC大都会居住四十余年

• 存有 2025 华府黄页,欢迎舊雨新知来电索取

执照号码:

MD:673269 VA :0225240423

EISDOM@GMAIL.COM

WeChat: GYLHAH

Line: goodfriend35

精通英文文件,通国、英、台、粤语

长荣房地产公司
Evergreen Properties



独立屋4房2-1/2浴 \$925,000 Potomac, MD



独立屋6房3浴 \$1,649,000 McLean, VA



农地52英亩,700,000 Damascus, MD



Townhome 2房3浴,485,000 Rockville, MD



Condo 2房2浴 \$310,000 Silver Spring, MD

EVERGREEN PROPERTIES

长荣房地产公司

Evergreen Properties

REALTOR



彭奋
Faith Peng

服务于 MD, VA 和 DC 地产公司

您的满意是我们的首要任务

买房卖房租房,我们一路相伴!

为您找到一个‘家’,不仅仅是一处房子

Cell:(240)-779-1964 Office:(301)-840-8061

Email: fpeng9958@gmail.com

8919 Shady Grove Ct. Gaithersburg, MD 20877



Haven Realty



华府唯一由律师经营的地产公司

专业房地产经纪

个人和公司保险

■ 十几年专业经验

■ 让您买得放心

■ 住得安心

■ 一切更省心

■ 人寿保险

■ 资产规划

■ 退休计划(年金)

Cindy Xu

许瑞菁

电话:301 828 7389 电邮: rjx2@hotmail.com 精通英语、国语、福州话



胡荣华

Danica Hu, Realtor

(703) 568 1388

www.danica.hu.com

荣华地产

住宅 地产 商业

买卖 租赁 管理

二十年专业经验

专业团队为您提供以下服务:

- 首次房产购买
- 外国本地房产投资
- 房产短期投资
- 房产长期租赁及管理
- 银行拍卖房投资
- 商业地产买卖租赁



LONG & FOSTER
REAL ESTATE, INC.

美东最大
房地产公司

张新娅

Top Producer

(C): 240-353-1281 (专线)

(O): 301-907-7600

YAYA.ZHANG@LNF.COM

全职房地产经纪

用心服务 让您安心

年千万销售业绩 买卖 VA、MD 房产

房源信息快、全、多

查询房源,请登陆我的网站:

www.yayazhanghomes.com



一个值得您信任的品牌公司 一个值得您信赖的专业经纪